

St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox G.C. Church

220 Mansfield Blvd. (mailing: PO Box 835), Carnegie, PA 15106

Very Reverend Fr. Steve Repa

Rev. Deacon Dennis Lapushansky

Rectory: 412-279-2111; Emergency: 412-400-9782

Parish Hall: 412- 276 – 9718

President: Dr. Steve Sivulich 412-276-1130

www.orthodoxcarnegie.org

OCTOBER 10, 2010

SERVICES

SUNDAY, OCTOBER 10, 2010

DIVINE LITURGY 9:30 AM

20TH SUNDAY AFTER PENTECOST

MARTYR CALLISTRATUS

GAL 1 : 11 - 19; LK 5 : 1 - 11

PARASTAS IN MEMORY OF STEPHEN KAPELUCK

PERPETUAL PARASTAS IN MEMORY OF

NICHOLAS & SUSAN SREDICH & IRENE WARHOLAK

SUNDAY, OCTOBER 17, 2010

DIVINE LITURGY 9:30 AM

21ST SUNDAY AFTER PENTECOST

HIEROMARTYR HIEROTHEUS

GAL 2 : 16 - 20; LK : 31 - 36

THIS WEEK'S BULLETIN IS SPONSORED BY

PEARL Z. HOMYRDA & PETER ZINSKI IN MEMORY OF
ROSE CHARLES, NELLA VAUGHAN, EUGENE PAUL ZINSKI
VICHNAYA PAMYAT MEMORY ETERNAL

2009-2010 Parish Board of Directors

President:

Dr. Steve Sivulich

Vice President:

Millie Good

Rec. Secretary:

Marlane Pawlosky

Treasurer:

Alexis Sawchuk

Asst. Treasurer:

Connie Markiw

Financial Secy.

Alice Sivulich

Asst. Fin. Secy.:

Cynthia Haluszczak

Trustees:

Sherri Walewski

Bonnie Reinhart

Steve Sawchuk

Mary Stevens

Michael Kapeluck

Vestrymen:

David Markiw

Cliff O'Neil

Auditors:

Howard West Jr.

Michael Sally

Alice O'Neil

The Sts. Peter & Paul Ukrainian Orthodox Church Bulletin is published weekly by
The Senior Chapter of the Ukrainian Orthodox League

Editor: Michael Kapeluck

Bulletin Submissions are due by 8:00 am Thursday morning. Written submissions can be:

-hand delivered to the editor

-placed in the Bulletin envelope in the church vestibule.

-mailed to: 300 East Main Street, Carnegie, PA 15106

-e-mailed to: kapeluck@verizon.net

WE WELCOME YOU TODAY

We would like to remind our visitors of the following;:

- ❖ All people are encouraged to participate in the sacred services of our Church. We hope that you will be able to worship as well as have fellowship with us. Should you wish any information about the Orthodox Faith or this parish in particular, please see the rector or any member of the church. We are able to place you on our mailing list.
- ❖ Only Orthodox Christians may receive the Eucharist (Holy Communion) in the Orthodox Church. In like manner, Orthodox Christians may not receive the sacraments in a non-Orthodox Church. While we hope that one day all Christians will find unity and be able to approach the chalice of our Lord together, we observe the teachings of the Church that the Eucharist is a gift of unity and not a means of unity.

We remind our faithful and visitors of the following guidelines concerning the Holy Sacraments in the Orthodox Church.

- ❖ Orthodox Christians are urged to receive Holy Communion frequently.
- ❖ Communicants should be at peace with others before approaching the chalice (Mt 5:23-24)
- ❖ Realize the importance of making a thorough examination of sins and transgressions against God, ourselves and others and having prayed for forgiveness before coming to Holy Communion.
- ❖ Frequent communicants should come to Holy Confession at least four times a year (during the four fasting periods of the year).
- ❖ Communicants should fast from all foods and liquids from the evening before receiving Holy Communion.
- ❖ Communicants should read prayers in preparation for receiving Holy Communion.
- ❖ All Orthodox Christians must receive the sacraments at least once a year.
- ❖ Those who are late for Divine Liturgy (after the reading of the Epistle and Gospel) should not approach the chalice.
- ❖ Those who are ill or who have special physical needs are exempt from the above guidelines.
- ❖ Infants and children (up to the age of seven) who are Orthodox Christians may receive Holy Communion and are exempt from the above guidelines.

Thank you for gathering to worship with us today. Together we have glorified the One God, Father, Son and Holy Spirit. May we be brought closer to one another and closer to God by following the eternal teachings of our Lord.

Нагадуємо нашнім гостям., що:

- ми заохочуємо всіх до участі у Священній Літургії в нашій Церкві; ми сподіваємося, що Ви зможете не лише молитися тут, але й стати членом нашої громади. Якщо Ви хочете отримати якусь додаткову інформацію про Православну віру, чи, зокрема, про нашу парафію, звертайтеся, будь ласка, до отця настоятеля чи до будь-кого із членів нашої парафії. Ми можемо внести вашу адресу до парафіяльного списку розсипки;
- лише православні християни можуть отримати Євхаристію (Святе Причастя) у православної церкви і, відповідно, православні християни не можуть отримувати святого причастя у неправославній церкві Плекаючи надію на те, що у майбутньому всі християни досягнуть єдності і зможуть разом пити із чаші нашого Господа, ми дотримуємося вчення церкви про те, що Євхаристія - це дар єдності, а не засіб до єдності.

НАГАДУЄМО НАШИМ ВІРНИМ І ГОСТЯМ ПРО ПРАВИЛА, ЩО СТОСУЮТЬСЯ СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ У ПРАВОСЛАВНІЙ ЦЕРКВІ:

- ми спонукаємо православних християн часто ходити до Святого Причастя;
ті, хто причащаються, повинні бути у мирі з іншими перш, нас підійти до євхаристичної чаші (Св.Матвій 5:23-24); перед тим, як прийти на Святе Причастя, дуже важливо ретельно осмислити гріхи і порушення, які було вчинено проти Бога, нас самих та інших і помолитися за їх відпущення;
тим, хто часто причащається, слід приходити на святу сповідь принаймні чотири рази на рік (під час кожного із чотирьох щорічних постів);
ті, хто причащається, повинні з вечора перед прийняттям Святого Причастя, припинити вживання всякої їжі і напоїв;
ті, хто причащається, повинні шляхом молитов підготувати себе до прийняття причастя;
всі православні християни повинні, принаймні, раз на рік отримати Святе Причастя;
ті, хто спізнівся на Божественну Літургію (пришов після того, як було прочитано Апостол і Євангеліє) не можуть підходити до чаші;
хворі, і ті, хто має обмежені фізичні можливості, звільняються від вище викладених вимог;
немовлята та діти до семи років, які належать до Православної християнської віри, можуть отримувати Святе Причастя і звільняються від вище викладених вимог;
Дякуємо за те, що Ви прийшли помолитися з нами сьогодні у церкві Ісуса Христа. Разом з вами ми віддали славу Єдиному Господу, Отцеві, і Синові, і Духові Святому. Нехай дотримування вічного вчення нашого Господа наблизить нас один до одного і до Б

Martyr Callistratus



TROPARION TO ST CALLISTRATUS - TONE 3

In contest you were strengthened by the Holy Spirit, Martyr Callistratus,
and were glorious in casting down the Enemy.
You offered a noble army of athletes
as sweet-smelling incense to Christ.
With them pray for us who praise you with hymns.

TROPARION TO THE RESURRECTION – TONE 3

Let the heavens rejoice! Let the earth be glad! For the Lord has shown strength with His arm! He has trampled down death by death! He has become the first born of the dead! He has delivered us from the depths of hell, and has granted the world great mercy!

KONTAKION TO THE RESURRECTION – TONE 3

On this day Thou didst rise from the tomb, O Merciful One, leading us from the gates of death. On this day Adam exults as Eve rejoices; with the prophets and patriarchs they unceasingly praise the divine majesty of Thy power.

KONTAKION TO ST CALLISTRATUS - TONE 4

Like stars you have shone upon the world
shedding the light of your contests and miracles upon all who cry to you:
"Rejoice, Martyr Callistratus and fellow company of martyrs."

Saint Callistratus was a native of Carthage. An ancestor of St Callistratus, Neochorus, has served under the emperor Tiberius in Palestine, under the command of Pontius Pilate, the procurator of Judea, and was a witness to the suffering on the Cross of our Lord Jesus Christ, His voluntary death and glorious Resurrection. The saint's father was a Christian, and he raised his son in faith and piety. Also like his father, St Callistratus became a soldier and excelled among his pagan military comrades by his good conduct and gentle disposition.

At night when everyone slept, he usually stayed up at prayer. Once, a soldier sleeping nearby heard St Callistratus invoking the Name of the Lord Jesus Christ, and he reported this to the military commander, who in turn summoned Callistratus, interrogated him and wanted to make him offer sacrifice to idols. The saint resolutely refused to do this, so the military commander ordered that the saint be beaten. Then, covered with wounds, the saint was dragged over sharp stones. The beating and the torments did not sway the firm will and brave endurance of the sufferer.

The saint was sewn up in a leather sack and drown him in the sea. By God's mercy, however, the sack struck a sharp rock and was torn open. St Callistratus came to dry land unharmed, carried by dolphins. Viewing such a miracle, forty-nine soldiers came to believe in Christ. Then the military commander threw St Callistratus and the believing soldiers into prison. Before this, all of them were subjected to innumerable floggings.

In jail St Callistatus continued to preach the Word of God to the soldiers and he bolstered their spirits for martyrdom. Summoned again before the military commander, the sufferers firmly confessed their faith in Christ, after which they were bound hand and foot and thrown into a dam. But there their bonds broke, and with bright faces the holy martyrs stood in the water, rejoicing in their Baptism, which coincided with the act of martyrdom.

Beautiful bright crowns appeared over their heads, and all heard a voice: "Be brave, Callistratus, with your company, and come rest in the eternal habitations." At the same time, the earth shuddered and an idol standing nearby fell down and smashed. Seeing this, another 135 soldiers also believed in the Lord Jesus Christ. The military commander, fearing a mutiny in the army, did not put them on trial, but again imprisoned St Callistratus with the others, where they fervently prayed and gave thanks to the Creator for giving them power to endure such sufferings. At night the martyrs were cut to pieces with swords by order of the military commander. Their holy relics were buried by the 135 soldiers who remained alive. Later, a church was built on the spot of their sufferings, as St Callistatus had foretold.

PROKIEMON

Sing to our God, sing to our King, to our King sing.

Verse: O clap your hands together, all ye people; O sing unto God with the voice of melody..

LESSON FROM THE EPISTLE OF SAINT PAUL TO THE GALATIANS

(c. 1, v. 11-19)

Brethren, I want you to know that the Gospel, which I have preached, is not of human origin. For I have not received it from a man, nor was I instructed in it by any human teacher. It came to me through a revelation from Jesus Christ.

You have heard of my former way of life in Judaism. For I have persecuted the Church of God violently and I tried to destroy it. I was proficient in Judaism beyond many of my own age and race. I was a fierce champion of the traditions, handed down by my forefathers.

But God had set me apart before my birth, and called me to his service through his grace. He graciously revealed his Son to me and ordered me to preach his Gospel to the Gentiles. My first action, then, was not to confer with any human being. I did not go up to Jerusalem to see those, who had been Apostles before me. On the contrary, I went into Arabia, and I returned again to Damascus.

Three years later, I went up to Jerusalem to visit Peter and stayed fifteen days with him. But I saw none of the other Apostles except James, the brother of the Lord.



THE GOSPEL ACCORDING TO SAINT LUKE

(c. 7, v. 11-16)

At that time, Jesus, accompanied by his Disciples and a large crowd, went to a city called Nain. As he approached the gate of the city, behold, a dead man was carried out. He was his mother's only son, and she was a widow. A large crowd of the townspeople accompanied her.

When the Lord saw her, he pitied her, and said to her: "Do not weep." Then he went up and touched the bier. The bearers stopped. He said: "Young man, I tell you, rise up."

The dead man sat up and began to speak. Jesus gave him back to his mother. They were all overcome with awe, and they glorified God, saying: "A great prophet has appeared among us. God has visited his people."

MNOHAYA LITA MANY BLESSED YEARS

TO THOSE CELEBRATING:

NAMESDAYS

October 13- St Gerald of Auric

Gary Koss, Gary Koziak

October 16 – Hieromartyr Dionysius

Fr. Dn. Dennis, Denis Quinn, Dennis Pysh

ANNIVERSARIES

October 10 Cliff & Alice O'Neil

BIRTHDAYS

October 11 Paul Lober

October 12 Bernard Galla

October 13 Sherri Walewski

FEAST DAYS OF:

October 11 Prophet Baruch

October 14 St Romanos the Melodist

October 15 Martyr Justina

October 16 Hieromartyr Dionysius

ALL WHO ARE A PART OF OUR PARISH'S ICONOGRAPHY

PRAY FOR OUR FRIENDS AND RELATIVES SERVING OVERSEAS.

Zachary Nixon

PRAY FOR OUR FRIENDS AND RELATIVES SERVING AS MISSIONARIES.

Felice Stew

Prayer List

Heavenly Father, Who sent Your only-begotten Son, our Lord Jesus Christ, to be the Physician of our souls and bodies, Who came to heal sickness and infirmity, Who healed the paralytic, and brought back to life the daughter of Jairus, Who healed the woman who had been sick for twelve years by the her mere touch of the hem of your robe, visit and heal also your beloved servants

Ann Wortman

Stancy Popichak

Ann Coglio

Douglas Sekelik

Sophie Loish

Constantine Hanczar

Ted & Irene Garbera

Ann Atutes

Bessie Sekelik

Dorothy Rozum

William S Partridge

Sharon Black

Elizabeth Bowman

Catherine Walton

Rose Wengryn

Ann Calabrese

Lesia Loznycky

Kathryn Ostaffy

Eric Senedak

Pamela Graham

Alexis Vineyard

Andrew Brennan

David Vineyard

Jennie Pronko

Robert Rohal

William Haluszczak

Daria Masur

Rose Zalenchak

Michael Jula

Brian Tarasi

Wes Kalinik

Michael Sally

Irene Palahunik

Mary Martin

Debi Palahunik

Stephen Sheptak

DJ Sekelik

Toni Lewellyn

Karen Baux Vilett

*from all physical and spiritual maladies by
the power and grace of Your Christ.*

*Grant them the patience that comes from believing that
You are always at work in our lives
to bring good out of evil.*

Grant them strength of body, mind and soul.

Raise them up from the bed of pain.

Grant them full recovery.

*May they experience the same surge of healing power
flow through their bodies ,as did the sick woman who
touched your robe. For we, too, are touching your robe
today,*

dear Lord, through this our prayer.

We approach you with the same faith she did.

Grant them the gift of health.

*For You alone are the source of healing
and to You we offer glory, praise and thanksgiving
in the name of the Father, Son and Holy Spirit.*

FYI

- **PLEASE BUY YOUR TICKETS TO THE FALL FLING TODAY :**

This is a very important fundraiser involving all our church organizations. We are hoping for support from the outside community, but we need to know that **YOU OUR MEMBERS** are willing to come and help make this dance a success. Please buy a ticket today and come for a great evening! Remember we need each of you to make this FALL FLING fundraiser worth all the effort our organizations are putting into it!

All proceeds benefit Sts. Peter and Paul

SEE MILLIE. BONNIE or STEVE SAWCHUK TODAY!!!!!!!!!!!!!!!

- **ST NICHOLAS PROGRAM;** This year the church school children and teachers are going to be doing a special tribute to honor Elizabeth Mitchell for her many years of love and dedication in directing the St. Nicholas plays. We would like to do a photo presentation of the past St. Nicholas programs that she directed. If you have any pictures of any of her plays we would appreciate it if you would let us borrow them. Please give them to Michele or Sherri. We will scan them and get them right back to you. Please put your name on the back of the photos so they can be returned to the right people. The St Nicholas program this year will be on Sunday, December 19th, so start looking now for those old photos, the sooner we can collect them the more time we have to put together our presentation to honor 'Libby'.

- **ST NICHOLAS PART 2: REMEMBER WHEN:** Also as part of our tribute to Libby Mitchell, we will be putting together a booklet of "Remember Whens". If you have any fond memories of one Elizabeth Mitchell play please write them down and submit them to Michele or Sherri. You can also e-mail them to, kapeluck@verizon.net.

- **MATRONA FUNDRAISER:** *A Fall Fundraiser for St. Matrona's to benefit SS Peter & Paul UOCG Church!* This will take just moments of your time and will be a financial success for our little group! It practically sells itself!!!! I had the opportunity to obtain 4 Steelers tickets for the Dec. 12th Cincinnati Game at Heinz Field. The tickets are for Sec. 228, Row N Seats 19-22. They are very close to the Steelers Box and within eye sight of any celebrities who may be in the box. They are also aisle seats. We are selling chances to win these for \$5 a ticket with two numbers on each ticket and the winner will be drawn using the PA Lottery Daily Number on Thanksgiving night. We all just need to take a small bundle of these tickets to sell at work, bowling, to friends, neighbors and whoever else you see. I sold 40 of these last year for my Karate school. Not one person said no to the chance to win tickets to see our Steelers play. So get your **Black and Gold** on and take a bundle of tickets home from church! See Sue Leis after Liturgy to get your pack of tickets to sell This is a great opportunity for us to raise a nice little bundle, in a very easy, painless manner! Let's go Matrona's and let's go Steelers! WHHHOOOO HOOOOO!

- **MONEY SAVING COUPON BOOKS:** Coupon books are now available! Both the Entertainment for \$25 and Enjoy for \$27 offer many buy one get one free sales and money off bargains at cleaners, car washes entertainment events, car rentals, hotels/motels and vacation trips. These books make great gifts for birthdays, anniversaries or Christmas. See any of our sellers today to purchase: Bonnie Reinhart, David Markiw, Claudia Losego, Millie Good, Pat Dorning or Bohdan Hryshchshyn. Your continued support is important and very much appreciated.

Stewardship

THANK YOU FOR THESE RECENT DONATIONS:

- **General Collection 10/3/2010**
 - Envelopes and basket \$916.
 - Candles \$ 82.
- **Bulletin**
 - Pearl Homyrda \$ 25.
 - Paul & Beverly Ellerbrook \$ 15.
- **Repair of Cemetery altar in memory of Howard & Anna West**
 - Paul & Beverly Ellerbrook \$100.

Financial Obligations:

- Minimum financial obligations are \$520.00 per member
- When making donations for multiple weeks, please use only ONE envelope. Your donation is recorded on the week it is received, so only one envelope is necessary.
- Please mark your envelope with your name clearly.
- Remember, each member is encouraged to maintain their spiritual obligations by partaking of the sacraments of confession and communion. We encourage you to maintain your fellowship in the Body of Christ by attending church services and participating in the life of the parish whenever you can.
- According to the Federal Tax codes which regulate 501c charitable organizations, any monies received by said organization in which goods and services have been exchanged, these monies cannot be considered as charitable donations and as such cannot be used as a deduction. In our parish some of these non-deductible items can include but are not excluded to: banquet/dinner tickets, raffle tickets, candles(including your pink envelopes), cemetery lots etc... These items also do not count towards your annual parish obligations.



Fall Masquerade Party

Saturday, October 23, 2010

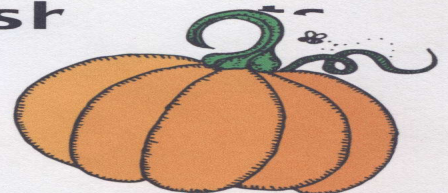
4:00 to 8:00 PM

**Hosted by: St. Peter and St. Paul
Jr. UOL Chapter**

**Where: St. Peter and St. Paul Church
Hall
Carnegie**

Games, Prizes and Refresh

**Children – Free
Adults \$5.00**



Positive Theme Costumes Only!

Cookie Walk Baking Schedule



All baking on Wednesdays and Fridays is cancelled.

Nutrolls will be baked on November 12/13 and November 19/20.

Watch the bulletin for dates of Hall Baking.

We will only do 2 - 3 days so we are anxious to have as many helpers as we can get on those dates.

We are asking each member to donate 30 dozen of one type of cookie.

Please see Alexis with your cookie donation.

If you need an idea or a recipe, see Irene Rozum (aka "the cookie lady")

KITCHEN WORKERS SCHEDULE AUGUST, 2010 – JANUARY, 2011

Mon	Oct 11	Pierogies	8:00 AM Potatoes (+ 1 batch)
Tues	Oct 12	Pierogies	9:00 AM Pinching/Cooking (2 batches)
Sat	Oct 16	Parish Fund Raiser	
Sun	Nov 7	ANNUAL PARISH MEETING/Election of Officers	
Mon	Nov 8	Pierogies	8:00 AM Potatoes (+ 1 batch)
Tues	Nov 9	Pierogies	9:00 AM Pinching/Cooking (2 batches)
Sun	Nov 14	ANNUAL CHURCH ANNIVERSARY LUNCH/DINNER	
	Dec 6-10	Preparation for Cookie Walk by St. Matrona Society	
Sat	Dec 11	7 th Annual Cookie Walk	
Mon	Dec 13	Pierogies	8:00 AM Potatoes (+ 1 batch)
Tues	Dec 14	Pierogies	9:00 AM Pinching/Cooking (2 batches)
Mon	Dec 20	Bread Baking – Orders	
Tues	Dec 21	Bread Baking - Orders	
Mon	Jan 3	Bread Baking (Church Members ONLY)	
Tues	Jan 4	Bread Baking (Church Members ONLY)	
Thurs	Jan 6	Christmas Eve Supper	
Fri	Jan 7	Special Christmas Day	
		Coffee Hour	



“A TASTE OF THE BURGH”

SUPPORT CHRISTIAN EDUCATION

PLEASE JOIN US! BRING A FRIEND!

BACK BY POPULAR DEMAND!

What could be more inviting than a relaxing and casual night out at

PRIMANTI BROS.[®]

in the heart of Pittsburgh’s famous Strip District located at *46 18th street.*

It’s a great deal for a great meal!

Enjoy an endless supply of food, fun and complimentary spirits!

THURSDAY, November 11th

6:00 p.m. - 9:00 p.m.

Donation \$50 per person

MAKE YOUR RESERVATION TODAY!

CALL 412-278-3333

Mail checks to:

THREE HIERARCHS EASTERN ORTHODOX SCHOOL

1819 Ellsworth Avenue – Heidelberg, PA 15106

Reservations by credit card can be accepted by phone in advance only.

T.H.E.O.S. was established in 1998 as the only Orthodox Christian school in the Pittsburgh area. Now, in it’s 13th year, T.H.E.O.S. remains committed to its mission of “educating the whole child for a holy life.” T.H.E.O.S. could not exist without your continued support!

Thank you for your generosity!

CALENDAR OF EVENTS

October 16	Fall Fling with the Mansfield 5
November 7	Annual Parish Meeting
November 14	Annual Parish Anniversary Celebration
December 11	7 th Annual Cookie Walk
April 9, 2011	Ukrainian Pysanky Workshop
April 17, 2011	45 th Annual Pysanky Sale

PARISH WEEKLY SCHEDULE

MONDAY

Kyiv Ukrainian Dance Ensemble & School

Rehearsals begin every Monday at 6:00 pm.

Classes for all ages.

(That means you too Grandpa!)

For more info call Director Natalie Kapeluck or just stop down any Monday.

THURSDAY MORNING

Senior Coffee Hour

You're invited to our FREE coffee and donuts, and sometime pancakes, French toast or waffles every Thursday from 10:00 AM to 11:30 . . .or whenever it's over. At the parish hall. YOU ARE NOT PERMITTED TO BRING ANYTHING!!! However, bring a Friend!!! Need A Ride, Call: Steve Sivulich, (Hall Phone: 412-276-9718)

SPONSORED BY: Sts. Peter & Paul Kitchen Workers

THURSDAY EVENING

Choir Rehearsal

Every Thursday at 7:00 pm

Everyone is welcome! All Ages! Come Sing Praises to Our Lord!!!

3RD SUNDAY OF THE MONTH

St John & Martin's Closet

Clothing for men, women and children. Bedding & towels

Trade something old for something new, leave a donation. or just take what you need.

Donations of clean, gently used or new clothing/bedding accepted when the closet door is open. Call 279-9718 to schedule a donation.

BULLETIN SPONSOR DATES

October 10 _____	November 7 _____
October 17 _____	November 14 _____
October 24 _____	November 21 _____
October 31 _____	November 28 _____
	December 5 _____
	December 12 _____
	December 19 _____
	December 26 _____

BULLETIN SPONSOR FORM

Sponsor _____
In Honor of _____
In Memory of _____
Date of Bulletin you wish to sponsor _____
Donation (\$20. minimum suggested) _____
(Please make checks payable to "Sr. UOL Chapter") _____



Sts. Peter & Paul
Ukrainian Orthodox Church
PO Box 835
Carnegie, PA 15106